

彦根信息简报



2024 年 9 月

编辑・印发：

彦根市人权政策课

彦根市元町 4 番 2 号

TEL 0749-30-6113



彦根信息简报电子版

《主要内容》

彦根市役所业务窗口与电话咨询的接待时间将变更 第 3 页

2025 年度保育所新生招募通知 第 5 页

2024 年度小学 1 年级新生入学前体检 第 6 页



彦根市政府主页汉语网页

汉语口译服务（免费）：

每周二及周五有口译员。口译员不在岗日可以通过视频提供远程翻译服务。

若是您需要口译服务，请给 1 楼总接待处的工作人员看「中国語」这一词。



彦根市多文化共生脸书

彦根市人权政策课

多文化共生系通过“脸书 Facebook”

及时发出与 日常生活有关系的各种信息。

希望大家注册・跟踪！



彦根政府报的中文译本「彦根信息简报」每月初发行，在以下地点可以拿到。

- * 市政府（办公厅）* 市政府支所・出張所（办事处） * 福祉保健中心 * 中地区公民馆
- * 稻枝地区公民馆 * 图书馆 * 文化广场 * 国际交流沙龙 * 彦根市立医院（1 楼手扶电梯旁边）
- * Aeon イオンタウン ヒコネ * 业务超市（戸贺店） * TRAIAL トライアル彦根店
- * Beisia ベイシア（彦根店） * MEGA ドン・キホーテ丰乡店 * ドン・キホーテ彦根店

「彦根信息简报」是根据彦根政府报（広報ひこね）内容编制而成。



—彦根市内的日语补习班—

各个日语补习班的上课时间有时候可能会临时调整，包含临时停课。

请您提前电话致补习班的代表人，确认时间等是否有什么变化。

目前可以做日语辅导的补习班如下表所示。（以 2024 年 6 月末日为准）

上课时间		地点	名称、联络方式	费用
周六	14:00～16:00	なかちくこうみんかん 中地区公民馆	彦根国際交流会ボイス ☎ 090-5156-6916	每次 100 日元
周日	10:00～11:30	にしちくこうみんかん 西地区公民馆	※暂时停课 スマイル MIZUNO（みずの） ☎ 070-5661-7345	每次 100 日元
周二・周五	9:00～10:20	あさひのもりちくこうみんかん 旭 森地区公民馆		每次 200 日元
周一至周五 （一对一方式）	①9:30～10:50 ②11:00～12:20 ③13:30～14:50 ④15:00～16:20 ⑤在线课堂	イノベーション オフィス 「納屋七」	スマイル MIZUNO（みずの） ☎ 070-5661-7345	每次 200 日元
每第 1、3、4 周六	10:00～11:30	ひがしちくこうみんかん 东地区公民馆	彦根ユネスコ協会 子どもにほんご教室 「JUMP」 （对彦根市内的外籍小学生和 初中生教日语，进行辅导） ☎ 090-2384-9760	免费

彦根市国際協会 にほんごひろば Nihongo Hiroba

【活动日期】

9 月 21 日 （周六） 13:00～14:00 尝一尝日本抹茶吧！

【活动地点】 “国際交流サロン” 国际交流沙龙

【参加费】 500 日元（含抹茶和小零食）

【咨询】 电话：0749-22-5931 电邮：hikone-il@za.ztv.ne.jp

10 月以后的计划，请在网页上查看最新信息。请将依下面所示的网址 URL 或扫描 QR 二维码访问网页。

<https://x.gd/gjBbE>



彦根市役所业务窗口与电话咨询的接待时间将在 2024 年 10 月 1 日以后改为 9:00~16:45（自周一至周五（公休日除外））

※周四原来提供的延长服务将于 9 月底停止，10 月以后亦依上面所示的时间接待。

※消防指挥总部、市立医院、清扫中心及各社区的公民馆的接待时间不变。

【将变更业务窗口对外接待时间的设施】

- ▶ “市役所本庁舎（市政府办公厅）”（供水与下水道客服中心除外）
- ▶ “福祉センター（福祉中心）”（平田町）
- ▶ “保健・医療複合施設くすのきセンター（保健医疗综合中心）”（八坂町）
- ▶ 稻枝支所・各出張所（鸟居本、高宫、河瀬、龟山）
- ▶ 中央町卫星办公处的教育研究所

【电话咨询时间变更为如下】

各科室的直通电话：9:00~16:45

紧急通报 ☎ 0749-22-1411（总计）



← 详情，请查看彦根市政府主页

★消防本部、市立病院、各区公民馆和清扫中心都保持不变，依然按现行服务时间对外接待。

咨询：働き方・業務改革推進課（工作体制改革推进课）

☎ 0749-30-6149 从传真 0749-22-1398

信息公告栏

【个人编号卡 周日取卡日（提前预约时间者优先办理）】

为便于本市居民领取及更新个人编号卡、重新设置密码，市政府办公厅生活服务课拟于 2024 年 9 月 8 日（周日）临时办公。提前预约时间者优先办理。（无翻译服务）

办公时间：上午 9 点 30 分~下午 1 点（受理时间：9 点 30 分~下午 12 点 30 分）

当天仅可办理与个人编号卡领取有关的业务。其他业务一律不接待。

地点：市政府办公厅（元町）1 楼

其他：详细情况，请扫描二维码打开网页，或者查看市政府主页。

问询：ライフサービス課（生活服务课）☎ 0749-30-6151 传真 0749-22-1398



【9 月 21 日（周六）清扫中心可以收大型垃圾和小型家电】

时间：9 月 21 日（周六）8:00~11:00 请直接搬入至清扫中心（野瀬町）

其他：① 请在门口向工作人员出示驾驶证等可以确认您住址的证件。非彦根居民不可搬入垃圾。

② 仅可收大型垃圾（含小型家电）。

③ 大型垃圾要收处理费。（但长宽高都不超过 1M 的小型家电不收费。）

④ 也可以回收未破碎的荧光灯管、灯泡等。

⑤ 电视机、电冰箱（含冷冻柜）、空调、洗衣机（含烘干机），因属于家电回收法限制品而不予回收。

当天可能会有很多居民来清扫中心搬运垃圾，在附近的路上会出现车辆排队等候的状况。请一定按工作人员的引导行驶，以免发生意外。

问询：清掃センター（清扫中心）☎ 0749-22-2734 传真 0749-24-7787

【9月20日（周五）～9月26日（周四） 动物爱护活动宣传周】

- ▶ 散步中狗的粪便等垃圾，请务必带回家。不要弄脏公共场所。
- ▶ 猫的话，请尽量在室内饲养。另外，如果不希望繁殖后代的话，请让宠物接受不孕去势手术。
- ▶ 养宠物的话，请负责地养到最后。如果不能饲养下去的话，请找到新的饲主。虐待动物，抛弃动物都是犯罪行为。
- ▶ 请不要给野生动物不负责任地投喂食物。因为剥夺动物本身具有的觅食能力，请不要投喂。

咨询 せいかつかんきょうか 生活環境課（生活环境课） ☎ 0749-30-6116 传真 0749-27-0395

【9月21日（周六）～30日（周一）秋季全国交通安全宣传活动】

- ▶ 这个季节，日落时间愈日愈早，请在天黑前打灯。骑自行车的人和步行的人，在天黑后，请稍微留意衣服的颜色，尽可能选比较鲜艳的颜色。带反光材料物品也会起一定的作用。尤其是骑自行车的人士，请尽量佩戴安全头盔吧。请大家好好儿注意交通安全，自我保护。
- ▶ 绝对禁止酒后驾车！哪怕是一点点，酒后驾车就可能造成严重后果。大家共同营造零酒后驾车的社会环境吧。

咨询 こうつうたいさくか 交通対策課（交通对策课） ☎ 0749-30-6134 传真 0749-24-8517

【9月10日（周二）至9月16日（周一・节假日） 预防自杀宣传活动周】

2023年的全国自杀人数为2万1837人（厚生劳动省发布），其中儿童小学生的自杀人数是513人，这是过去第二多的件数。18岁以下的自杀，在学校长期休假即将结束时有增加的倾向。如果感觉有人和平常不一样的话，请打一声招呼。您的一句话可以挽救一条生命。

〈心理咨询〉

时间 9月14日（周六）9：00～12：00（1人限45分）

地点 彦根市障害者福祉中心（平田町）

申请 9月2日（周一）～9月11日（周三）期间通过电话・FAX・窗口任意一方式都可以。

咨询：しょうがいふくしか “障害福祉課”（障害福祉课） ☎ 0749-27-9981 传真 0749-30-9231

活 动 信 息

【彦根环保跳蚤市场 “夢畑”】

“夢畑”是环保型的跳蚤市场，将依下面所示的计划举行。摊主主要出售手工作品以及家里已经不用但还可以使用的二手品、未使用的物品。若是您愿意做摊主，请通知下面所示的主办组织。详情，请查看主办组织的主页。

〈活动日期〉 9月15日（周日）上午9点半开始至下午1点为止（下雨天就取消活动）

〈地 点〉 大手前公园第2保存用地（金龟町）

〈其 他〉 若欲做摊主，请9月1日（周日）至11日（周三）之间通过电话或电邮向梦田实行委员会申请。

问 询：ゆめばたけじっこう いんかい にしむら 夢畑実行委員会（西村さん） ☎ 090-1224-3782（仅限晚上8点至晚上9点）

邮箱 yumebatakehikone@gmail.com

【彦根早市】

将于9月15日（周日）早上8点～中午12点，在滋贺县护国神社（尾末町）开早市。以“食品安全（绿色食品）”、“地产地销（当地产品当地销售）”、“手作（手工产品）”作为主题，销售新鲜蔬菜、豆腐、湖鱼加工食品、手工杂货等等。若是您愿意以摊主参加，请与实行委员会联系。

咨询：あさいちじっこういんかい ひこねで朝市実行委員会 ☎ 0749-24-4461 E-mail hikonedesaichi55@gmail.com

【第71届 彦根市美术展览会】

从彦根市内或者近邻市町公开征集作品，展示很多经过鉴定的力作。

＜展示部门＞ 日本画，西洋画，雕刻，工艺，书法，摄影

＜举办期间＞ 9月8日（周日）～9月15日（周日）9:30 ～ 17:00 （但9日（周一）是休馆日）
（最终日是截止到15:00）

＜表彰仪式＞ 9月15日（周日）13:00 ～ 13:45

＜作品鉴赏会＞ 9月15日（周日）14:00 ～ 15:00

地点 彦根市文化广场（ひこね市文化プラザ（野瀬町））

咨询 彦根市美術展覧会事務局（彦根市美术展览会事務局（文化振兴课内）） ☎ 0749-23-7810 FAX 0749-21-3080

【彦根城堡黄金色照明亮化活动】

9月是儿童癌症主题宣教期。为提高公众社会对儿童癌症的认识，促进对儿童癌症的关心和支持，将开展彦根城堡的黄金色照明装饰活动。

亮化活动时间： 9月7日（周六）～9日（周一）从日落时间起至晚上10点

咨询：がんの子どもを守る会関西支部（儿童癌症患者支援会关西支部） ☎ 090-9257-8637

【9月9日是“急救之日”】

每年9月9日是“全国急救之日”。为促进对急救医疗与急救工作的正确理解和认识，把包含9月9日的1周作为“急救医疗宣传周”，在日本全国开展与急救医疗有关的各种宣传活动。

突发疾病的时候、遇到交通事故的时候，在消防急救队到现场之前，如果在场的人第一时间做应急处置，抢救成功率会提升。希望大家有机会的时候积极学习应急处置的正确知识和技术。万一遇到紧急状况的时候，为拯救宝贵的生命，发挥力量吧！

以促进对急救医疗和急救工作的正确理解和认识作为目的，将开展急救活动展会。希望很多朋友来参观。

时间： 9月6日（周五）～17日（周二）10:00～16:00

活动地点：“ザ・ビッグエクストラ彦根店”（古沢町）

咨询：消防本部 警防課（消防本部 警防課） ☎ 0749-22-0337 传真 0749-22-9427

招 募

【2025年度保育园等的新入园报名申请】

受理期间 ※与往年的日程有所变化。

＜1次募集＞ 10月1日（周二）～10月18日（周五）

＜2次募集＞ 10月21日（周一）～12月6日（周五）

其 他 ▶ 请事前准备好申请所需要的文件（就业证明书等）

▶ 申请指南和所需文件，从9月中旬开始，可以从彦根市主页下载。

另外，也会在幼儿课窗口等地配发。

咨询 幼児課（幼儿课） ☎ 0749-23-9597 传真 0749-26-1768

【令和7年度（2025年度）私营幼儿园和私营认定小孩儿园的招生信息】

① みどり幼稚園

对象与人数：① 3岁 35人 ② 4岁和5岁 若干人数

报名申请期：11月11日（周一）～11月16日（周六）上午9:00～下午5:30（受理于16日中午截止）

受理地点与咨询：学校法人野村学園みどり幼稚園（川瀬馬場町）☎・传真 0749-25-2066

② 聖ヨゼフこども園（圣若瑟小孩儿园）1号认定

对象与人数：3岁 25人左右

报名申请期：10月10日（周四）与11日（周五）上午9:00～下午3:00

受理地点与咨询：聖ヨゼフこども園（立花町）☎ 0749-22-5376 传真 0749-22-5523

健康生活信息

【2024年度小学1年级新生 请一定接受入学前体检】

明年2025年4月要入小学的幼儿（出生在2018年4月2日以后2019年4月1日以前）按法律规定一定要进行入学前体检。请诸位监护人士在收到“就学時健康診断通知書”（入学前体检通知）等有关资料后，一定确认体检日期和会场，按照通知内容让孩子接受体检。入学前通知将于10月上旬邮发给诸位监护人士。若是您在体检日期的前1周以前尚未收到通知，请通知教育委学校教育课。

问询：学校教育課（学校教育课）☎ 0749-24-7973 传真 0749-23-9190

【婴幼儿健康检查 2024年10月】

★ 婴幼儿的健康检查于4月开始实行预约制。无预约者将可能无法进行健康检查，请注意。

- 无个别通知，携带物品以及关于预约的详细信息，请查看彦根市政府主页或者“ひこねすくすく”APP。
- 请尽可能仅一名监护人带着当天要做体检的孩子前来检查。

※ 对月龄4个月婴儿的检查要在医院进行。详情请查看彦根市政府主页。

健康診断名	実施日	対象
10个月的儿童	9日（周三）	2023年11月16日 - 11月30日出生
	29日（周二）	2023年12月1日 - 12月15日出生
1岁半的儿童	18日（周五）	2023年3月出生
	25日（周五）	
2岁半的儿童	17日（周四）	2022年3月出生
	24日（周四）	
3岁半的儿童	7日（周一）	2021年3月出生
	21日（周一）	

<预约方式> ひこねすくすくアプリ



检查地点：くすのきセンター（八坂町）

咨询：健康推進課（健康推进课）

☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870

咨 询 会

名称	日期	地点
儿童・家庭咨询	每周一～周五 8:30～17:15	家庭儿童咨询室 (市福祉中心) ☎ 0749-23-7838
消费生活咨询	每周一～周五 9:00～12:00 13:00～16:15	彦根市消费生活中心 ☎ 0749-30-6144
多种语言人权咨询	每周一～周五 9:00～17:00	☎ 0570-090-911 (咨询专用电话)
校园霸凌咨询热线	每周一～周五 9:00～17:00	学校支援・人权・校园霸凌对策室 ☎ 0749-24-7977
交通事故咨询	每周二、周四 9:00～12:00 13:00～16:00	湖東合同庁舎内 县立交通事故相谈所彦根分室 ☎ 0749-27-2230
发育(障碍)咨询 【要预约时间】	每周一～周五 8:30～17:15	发育支援中心 ☎ 0749-26-8282
语言发育咨询 【要预约时间】		
儿童・青年综合咨询 (家里蹲等生活困难的人 的咨询・沙龙)	每周一～周五 8:30～17:15	彦根市少年中心 儿童・青年综合咨询 ☎ 0749-26-6880
为鼓励儿童的咨询 (与儿童有关的烦恼)		
律师的法律咨询 (1次 5500 日元)	9月27日(周五) 13:00～16:00 (9月18日(周三) 8:30 开始受理预约)	城市建设推进课 ☎ 0749-30-6117
空房电话咨询	每周一～周五 10:00～18:00	彦根市空房库事务局(前谷先生) ☎ 0749-23-2123
癌症患者的 疗养・就职咨询	每周一～周五 9:00～16:00(有预约者优先)	彦根市立医院癌症相谈支援中心 ☎ 0749-22-6050
治疗与工作的冲突的相关 问题个别咨询 【要预约时间】	- 对就业的支援 9月4日(周三) 13:30～15:30 - 对愿意继续工作者的支援 9月18日(周三) 13:30～15:30	
劳动法律咨询 【要预约时间】	9月27日(周五) 18:30～20:00 (咨询时间1人30分 限3人 按先后顺序) (9月1日(周日) 9:00 开始受理预约)	プロシードアリーナ HIKONE (小泉町) ☎ 0749-30-9228

滋贺职业足球队 “レイラック滋賀 FC”

下一次在平和堂 HATO 竞赛场的比赛

9月23日（周一）下午1点开球

对手 “ブリオベッカ浦安”

希望大家把热烈的声援
送给レイラック滋賀足球队

